

**Міністерство освіти і науки України
Сумський національний аграрний університет
Факультет біолого-технологічний
Кафедра іноземних мов**

Робоча програма (силабус) освітнього компонента

Ділова іноземна мова

(обов'язковий)

Реалізується в межах освітньої програми «Архітектура та будівництво»

за спеціальністю 191 «Архітектура та містобудування»

на другому (магістерському) рівні вищої освіти

Суми – 2023

Розробник: Білокопитов В.І. к. пед. н., доцент
кафедри іноземних мов

| | | |
|--|------------------------------|--------------------------|
| Розглянуто, схвалено та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов | протокол від 05.06.2023 № 12 | |
| | Завідувач Кафедри | <u></u> Ключкова Т.І. |

Погоджено:

Гарант освітньої програми (підпис) Бородай А.С. (ПІБ)

Декан факультету, де реалізується освітня програма (підпис) (ПІБ) Циганенко Л.А.

Рецензія на робочу програму (додається) надана: (ПІБ)
_____ (ПІБ)
_____ (ПІБ)

Методист відділу якості освіти, ліцензування та акредитації (підпис) (ПІБ)
(Григор Тарасів)

Зареєстровано в електронній базі: дата: 04.07. 2023 р.

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСВІТНІЙ КОМПОНЕНТ

| | | | |
|-----|--|--|--------------------------|
| 1. | Назва ОК | Ділова іноземна мова | |
| 2. | Факультет/кафедра | Біолого-технологічний факультет / Кафедра іноземних мов | |
| 3. | Статус ОК | Обов'язковий | |
| 4. | Програма/Спеціальність (програми), складовою яких є ОК | ОП «Архітектура та будівництво» за спеціальністю 191 «Архітектура та містобудування» | |
| 5. | ОК може бути запропонований для | - | |
| 6. | Рівень НРК | НРК – 7 рівень | |
| 7. | Семестр та тривалість вивчення | 1 семестр (1-15 тижень)-денна | |
| 8. | Кількість кредитів ЄКТС | 5 кредитів | |
| 9. | Загальний обсяг годин та їх розподіл | Практична робота 46 | Самостійна робота 104 |
| 10. | Мова навчання | Англійська та українська | |
| 11. | Викладач/Координатор освітнього компонента | Білокопитов В.І. Консультації – понеділок, 13.00 – 14.15 (гол. корпус, ауд. 301) | |
| 12. | Контактна інформація | belvas67@ukr.net | |
| 13. | Загальний опис освітнього компонента | ОК «Ділова іноземна мова» є обов'язковим компонентом освітньо-професійної програми зі спеціальності 191 «Архітектура та містобудування». Навчальна дисципліна базується на комунікативному методі викладання мови, є органічною частиною формування фахівця, який повинен уміти спілкуватися й дискутувати англійською мовою, здобувати нову текстову, аудіо- та відеоінформацію з іноземних джерел, як друкованих, так і електронних. | |
| 14. | Мета освітнього компонента | Метою ОК «Ділова іноземна мова» є формування у студента-магістра загальних та професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена | |

| | | |
|-----|--|---|
| | | професійними потребами; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іншомовні джерела. |
| 15. | Передумови вивчення ОК, зв'язок з іншими освітніми компонентами ОП | ОК базується на знаннях англійської мови рівні B1-B2. |
| 16. | Політика академічної доброчесності | <p>Дотримання академічної доброчесності для здобувачів вищої освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання; посилання на джерела інформації у разі використання ідей, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності.</p> <p>Порушеннями академічної доброчесності при вивченні ОК «Ділова іноземна мова» вважаються: академічний плагіат, академічне шахрайство (списування, обман, видавання чимось виконаної роботи за власну), використання електронних пристроїв під час підсумкового контролю знань.</p> <p>За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності:</p> <p>академічний плагіат – оцінка 0, повторне виконання завдання;</p> <p>академічне шахрайство – анулювання отриманих балів;</p> <p>повторне проходження оцінювання, повторне виконання несамотійно виконаної роботи;</p> <p>використання електронних пристроїв під час підсумкового контролю знань – відсторонення від виконання роботи, оцінка 0, повторне проходження підсумкового контролю.</p> |
| 17. | Посилання на MOODLE | https://cdn.snau.edu.ua/moodle/course/view.php?id=4795 |

2. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТОМ ТА ЇХ ЗВ'ЯЗОК З ПРОГРАМНИМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ НАВЧАННЯ

| Результати навчання за ОК: Після вивчення освітнього компонента студент очікувано буде здатен...» | Програмні результати навчання, на досягнення яких спрямований ОК | | Як оцінюється ДРН |
|---|--|-------------------|---|
| | ПРН ₁₀ | ПРН ₁₅ | |
| ДРН 1: <i>Говоріння</i> здійснювати усне спілкування в типових ситуаціях навчальної, побутової, культурної та професійної сфер спілкування, формулювати власну думку, висловлювати почуття щодо життєвих явищ, суспільних та інших проблем, оперувати максимальною кількістю фахових термінів. | + | + | Усне опитування |
| ДРН 2: <i>Аудіювання</i> сприймати на слух та розуміти аудіотексти у межах тем ОК, розпізнавати відповідну інформацію у процесі обговорення, дебатів, доповіді, бесіди тощо. | + | | Семестрова контрольна робота |
| ДРН 3: <i>Граматика</i> використовувати основні граматичні структури, що є необхідними для вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування основних типів текстів в академічній та професійній сферах. | + | + | Тестування (множинний вибір); письмовий тест наприкінці тематичного блоку (юніту), |
| ДРН 4: <i>Читання</i> розуміти автентичні тексти підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та Інтернет-джерел на ділову, міжнародну та професійно | + | + | Письмовий переклад та анотація фахового тексту |

| | | | |
|--|-----------|------------|-------|
| <p>Тема 4. Structure of presentation/ending the presentation. <i>Читання:</i> summarizing and concluding. <i>Говоріння:</i> describe the pros and cons of export. <i>Фахове читання:</i> Final Design. Structure Framework. Structural Materials.</p> | 6 | 16 | 1,2 |
| <p>Тема 5. Meeting. Making meeting effective. <i>Використання мови:</i> inviting, accepting or declining. <i>Граматика:</i> Modal verbs. <i>Говоріння:</i> talk about tips of writing business letters. <i>Аудіювання:</i> listen to interviews about jobs. <i>Фахове читання:</i> Connections. Concrete.</p> | 6 | 12 | 1,2,3 |
| <p>Тема 6. Structure of decision making. Ending the meeting. <i>Використання мови:</i> conversation topics. <i>Говоріння:</i> making conversation about enterprise, Space Grid Structures. <i>Аудіювання:</i> understanding of specific work of enterprise. <i>Граматика:</i> Active Voice. <i>Фахове читання:</i> Trades.</p> | 4 | 14 | 1,2,3 |
| <p>Тема 7. Negotiations. Checklist negotiations. <i>Використання мови:</i> preparation for negotiations. <i>Фахове читання:</i> Meet the Concrete: so different and various! Putting into Practice <i>Граматика:</i> Infinitive. <i>Говоріння:</i> talk about making an opening statement.</p> | 6 | 12 | 1,2,3 |
| <p>Тема 8. Summarizing and looking ahead at the negotiations. <i>Використання мови:</i> types of negotiator. <i>Граматика:</i> Gerund. Participle. <i>Говоріння:</i> talk about perfect advertisement. <i>Фахове читання:</i> Civil engineering.</p> | 6 | 10 | 1,2 |
| Всього за 1 семестр | 46 | 104 | |

М. МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ ТА НАВЧАННЯ

| ДРН | Методи викладання | Кількість годин | Методи навчання | Кількість годин |
|----------------|---|-----------------|--|-----------------|
| ДРН 1 ДРН 2 | Дискусія, «мозковий штурм», рольові ігри, робота в парах, групова робота, презентація | 12 | Виконання тренувальних лексичних та мовленнєвих вправ. Підготовка усних повідомлень. | 26 |
| ДРН 3 | Відпрацювання граматичних структур у різних видах мовленнєвої діяльності. Тренувальні вправи (множинний вибір, виправлення помилок, заповнення пропусків) | 10 | Виконання тренувальних граматичних вправ. | 28 |
| ДРН 4 | Усний та письмовий переклад, анотування та реферування тексту. | 12 | Письмовий переклад, складання словника фахових термінів, написання анотації. | 24 |
| ДРН 5 ДРН 6 | Метод проектів, творчі завдання, презентація. | 12 | Пошук інформації | 26 |
| | Всього: | 46 | | 104 |

5. ОЦІНЮВАННЯ ЗА ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТОМ

5.1. Діагностичне оцінювання

5.2. Сумативне оцінювання

Для оцінювання очікуваних результатів навчання передбачено

| № | Методи сумативного оцінювання | Бали / Вага у загальній оцінці | Дата складання |
|-----------|---|--------------------------------|-----------------|
| 1 семестр | | | |
| 1 | Письмовий тест наприкінці тематичного блоку (юніту) | 60 (20 x 3) / 60% | 5, 10, 14 тижні |
| 2 | Тестування (множинний вибір) | 15 / 15% | 8 тиждень |
| 3 | Усне опитування | 10 / 10% | 12 тиждень |
| 4 | Семестрова контрольна робота | 15 / 15% | 15 тиждень |

4. МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ ТА НАВЧАННЯ

| ДРН | Методи викладання | Кількість годин | Методи навчання | Кількість годин |
|----------------|---|-----------------|--|-----------------|
| ДРН 1 ДРН 2 | Дискусія, «мозковий штурм», рольові ігри, робота в парах, групова робота, презентація | 12 | Виконання тренувальних лексичних та мовленнєвих вправ. Підготовка усних повідомлень. | 26 |
| ДРН 3 | Відпрацювання граматичних структур у різних видах мовленнєвої діяльності. Тренувальні вправи (множинний вибір, виправлення помилок, заповнення пропусків) | 10 | Виконання тренувальних граматичних вправ. | 28 |
| ДРН 4 | Усний та письмовий переклад, анотування та реферування тексту. | 12 | Письмовий переклад, складання словника фахових термінів, написання анотації. | 24 |
| ДРН 5 ДРН 6 | Метод проектів, творчі завдання, презентація. | 12 | Пошук інформації | 26 |
| | Всього: | 46 | | 104 |

5. ОЦІНЮВАННЯ ЗА ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТОМ

5.1. Діагностичне оцінювання

5.2. Сумативне оцінювання

Для оцінювання очікуваних результатів навчання передбачено

| № | Методи сумативного оцінювання | Бали / Вага у загальній оцінці | Дата складання |
|-----------|---|--------------------------------|-----------------|
| I семестр | | | |
| 1 | Письмовий тест наприкінці тематичного блоку (юніту) | 60 (20 x 3) / 60% | 5, 10, 14 тижні |
| 2 | Тестування (множинний вибір) | 15 / 15% | 8 тиждень |
| 3 | Усне опитування | 10 / 10% | 12 тиждень |
| 4 | Семестрова контрольна робота | 15 / 15% | 15 тиждень |

5.2.2. Критерії оцінювання

| Компонент | Незадовільно | Задовільно | Добре | Відмінно |
|---|---|--|--|---|
| Письмовий тест наприкінці тематичного блоку | <12 <60% правильних відповідей | 12-15 60-74% правильних відповідей | 16-18 75-89% правильних відповідей | 19-20 90-100% правильних відповідей |
| Проміжне тестування | <9 <60% правильних відповідей | 9-11 60-74% правильних відповідей | 12-14 75-89% правильних відповідей | 15 90-100% правильних відповідей |
| Усне опитування | <6 Недостатній обсяг знань, необхідних для здійснення процесу спілкування. Слабке володіння мовними засобами. Виклад відповіді на питання з грубими помилками. | 6-7 Наявність основних умінь мовного спілкування іноземною мовою. Повне відтворення за зразком. Мова спрощена. Використання мовних кліше з численними помилками, що ускладнюють розуміння змісту. | 8-9 Мова лексично і граматично різноманітна. Висловлювання логічні, аргументовані і побудовані на основі відомих алгоритмів. Допускаються помилки на вивчений програмний матеріал (6-7 помилок) | 10 Зміст висловлювання відповідає ситуації спілкування, відрізняється послідовністю, повнотою, аргументованістю, вираженням власної точки зору. Мова лексично і граматично різноманітна, допускаються 1-3 помилки. |
| Семестрова контрольна робота | <9 <60% правильних відповідей | 9-11 60-74% правильних відповідей | 12-14 75-89% правильних відповідей | 15 90-100% правильних відповідей |
| Письмовий іспит | <18 <60% правильних | 18-21 60-74% правильних | 22-26 75-89% правильних | 27-30 90-100% правильних |

| | | | | |
|--|------------|------------|------------|------------|
| | відповідей | відповідей | відповідей | відповідей |
|--|------------|------------|------------|------------|

5.3. Формативне оцінювання:

Для оцінювання поточного прогресу у навчанні та розуміння напрямів подальшого удосконалення передбачено

| № | Елементи формативного оцінювання | Дата |
|---|--|------------------------------|
| 1 | Лексичний тест зі зворотним зв'язком від викладача | щомісяця |
| 2 | Граматичний тест зі зворотним зв'язком від викладача | щомісяця |
| 3 | Усні презентація (дискусії, обговорення) | щотижня |
| 4 | Самооцінювання та взаємооцінювання. | наприкінці тематичного блоку |
| 5 | Моніторинг участі студента у навчальній діяльності (усні коментарі та настанови викладача) | щотижня |

6. НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ (ЛІТЕРАТУРА)

6.1. Основні джерела

6.1.1. Підручники, посібники

1. Adrian Wallwork. A guide to professional English. Springer Science and Business Media New York, 2014. – 170 pp.

2. Malcolm Mann, Steve Taylore-Knowles. Destination B2. Grammar and Vocabulary. Macmillan Publishers Limited, 2013. – 259 pp.

3. S. Heidenreich, *Englisch für Architekten und Bauingenieure – English for Architects and Civil Engineers*, DOI 10.1007/978-3-658-03063-6_6, © Springer Fachmedien Wiesbaden.

4. L?а-Catherine Szacka Writing 'from the Battlefield': Charles Jencks and The Language of Post-Modern Architecture, 2022. <https://www.jencksfoundation.org/explore/text/writing-from-the-battlefield-charles-jencks-and-the-language-of-post-modern-architecture>

6.1.2. Методичне забезпечення

5. Michael Swan. Practical English Usage. Oxford University Press, 2017. – 224 p.

6. Murphy R. Essential grammar in Use. – Cambridge: Cambridge University Press, 5th edition, 2019.

6.1.3. Додаткові джерела

7. Building design and construction handbook / Frederick S. Merritt, editor, Jonathan T. Ricketts, editor. — 6th ed, 2015.

8. Chilton, John/ Space Grid Structures. – Linacre House, Jordan Hill, Oxford OX2 8DP, 2013.

6.2. Інші джерела

9. <https://www.archienglish.com/vocabulary>

10. <https://www.careerpaths-esp.com/architecture>

11. <https://construction-english.com/>